

EL RELOJ SOLAR DEL TRIBUNO *M. NOVIUS TUBERO* RECIÉN HALLADO EN LA ANTIGUA *INTERAMNA LIRENAS* (H. PIGNATARO INTERAMNA, FR., ITALIA)

The sundial of the tribune *M. Novius Tubero* recently found in the ancient *Interamna Lirenas* (h. Pignataro Interamna, Fr., Italy)

Prof. Alicia M^a Canto
Depto. de Prehistoria y Arqueología (Epigrafía)
Universidad Autónoma de Madrid
<http://uam.academia.edu/AliciaMCanto>

1. La noticia y su inmediata repercusión

La extraordinaria generosidad científica del equipo de la Universidad de Cambridge¹ que lleva adelante desde 2010 un proyecto amplio de prospección del territorio y excavación del teatro en la antigua ciudad volsca y luego latina (312 a.C.), de *Interamna Lirenas* (hoy Pignataro Interamna, provincia de Frosinone, Italia), unos 130 km al SE de Roma, permitió que durante el día de ayer, 8 de noviembre de 2017, circulara a toda velocidad por el planeta su más reciente e interesante hallazgo, cerca del teatro: un reloj de sol romano con dos inscripciones, lo que captó inmediatamente mi atención y la de miles de profesionales y buenos aficionados, que compartieron la noticia y la multiplicaron exponencialmente en muchos diarios digitales y redes sociales, en los que ya reina y es famoso un –pero para mí inexistente– “Marcus Novius **Tubula**”.



Fig. 1. The sundial pictured after excavation. Credit: Alessandro Launaro

¹ “The 2017 excavation, directed by **Dr Launaro** of the Gonville and Caius College and **Prof. Martin Millett** of Fitzwilliam College, in partnership with **Dr Giovanna Rita Bellini** of the Italian Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio per le Province di Frosinone, Latina e Rieti, is part of a long-standing collaboration with the **British School at Rome** and the **Comune of Pignataro Interamna** and has been funded by the Isaac Newton Trust and Antonio Silvestro Evangelista” (*in fine* en la noticia de la agencia Haaretz, 8nov2017).

Las páginas de Internet y fotos con las que me pude informar mejor (todas ellas fechadas el mismo día 8 excepto las dos últimas, de hoy día 9), fueron:

— Nota de prensa original de la Cambridge University: “*Archaeologists uncover rare 2,000-year-old sundial during Roman theatre excavation*”

<https://www.cam.ac.uk/research/news/archaeologists-uncover-rare-2000-year-old-sundial-during-roman-theatre-excavation>, con una excelente foto del Prof. Alessandro Launaro y la pieza presentada en sketchfab por él mismo: <https://sketchfab.com/models/5fca8e8414984f988656e221acf44e8f> (esta foto y el modelo en 3D son lo más repetido en casi todas las demás).

— Noticia en la BBC: “*Cambridge academics uncover 2,000-year-old Roman sundial. A rare and intact 2,000-year-old Roman sundial, engraved with the name of the man that commissioned it, has been discovered in central Italy*”

<http://www.bbc.com/news/uk-england-cambridgeshire-41915055>

— Noticia en National Geographic: “*Ancient Sundial Find Celebrated Roman Election Win. Archaeologists believe 2,000-year-old "clock" was donated by a victorious politician to his small Roman town*”

<https://news.nationalgeographic.com/2017/11/ancient-rome-election-victory-sundial-archaeology/>

— Noticia en la agencia israelí Haaretz: “*2,000-year-old Sundial Changes Perception of Ancient Rome. One Marcus Novius Tubula apparently ordered the sundial to mark his noble appointment as tribune of Rome itself, say archaeologists after finding it in ancient town of Interamna Lirenas*” <https://www.haaretz.com/archaeology/1.821742> (con entrevista, y es la única que daba dos reveladores escáneres de la pieza).

— Noticia en el diario español ABC: “*Encuentran intacto un reloj solar de más de 2.000 años de antigüedad. Un grupo de arqueólogos de la Universidad de Cambridge halló el artefacto en un yacimiento en la antigua colonia romana Pignataro Interamna, en el centro de Italia*” http://www.abc.es/cultura/abci-encuentran-intacto-reloj-solar-intacto-mas-2000-anos-antigüedad-201711082050_noticia.html

— Noticia en el diario español La Vanguardia: “*Marcando la hora exacta desde hace 2.000 años. Arqueólogos de la Universidad de Cambridge descubren un raro reloj de época romana con inscripciones de la persona que lo mandó hacer*”

<http://www.lavanguardia.com/cultura/20171109/432738869439/reloj-solar-roma-interamna-lirenas-monte-casino-arqueologia.html>

— Noticia en el portal español *Terrae Antiquae*: “*Marcando la hora exacta desde hace 2.000 años*”

<http://terraeantiquae.com/profiles/blogs/marcando-la-hora-exacta-desde-hace-2-000-anos>, con una estupenda captura del 3D de G. Caso de los Cobos: http://api.ning.com/files/rqE2vToywlH*HiDMg4RqGocNnpAJojTohfK6iiOfkWi1Bq3Q0kpWroLv2XFXONXDv19XLIeGKzxBOGIHngR5G5heyPgVv64W/ERR444.jpg, y un aviso sobre la confección de esta breve nota: <http://terraeantiquae.com/xn/detail/2043782:Comment:428750>

La gran cantidad de datos ofrecidos por los excavadores permite pensar que buscaban precisamente la enorme repercusión internacional que obtuvo la noticia. Y esto a su vez el poder considerarla como una publicación, aunque no aún en los estándares académicos habituales (memoria de excavación y/o artículo específico en una revista conocida, presentación en algún congreso...). Esto a su vez parece que autoriza a hacer la excepción de poder ofrecer ya otras propuestas de lectura, como va a ser aquí el caso, en el espíritu científico de colaborar a una mejor comprensión general de tan relevante pieza arqueológica.

2. El reloj y su hallazgo

Ya que es posible remitirse a las varias noticias y datos facilitados por la Facultad de Clásicas de la Universidad de Cambridge sobre el proyecto conjunto, la ciudad y su teatro, así lo hago (<https://www.classics.cam.ac.uk/research/projects/interamna-lirenas>²), y baste ahora decir lo más elemental: que se trata de un reloj de sol o “meridiana” de la forma habitual, hecho en un bloque de caliza de 54 x 35 x 25 cm, con una cara cóncava donde van grabadas las once líneas horarias de luz, cortadas por las tres habituales curvas estacionales³. Su *gnomon* se ha perdido, aunque conserva restos de la fijación de plomo.

Los excavadores facilitaron también el lugar de su hallazgo con respecto al teatro mismo, en una de las calles secundarias que dan acceso al mismo:



Fig. 2. Cambridge University Image caption. The sundial was discovered in a roofed Theatre in the ancient town of Interamna Lirenas.

² Véase también, de 2012, el post en *Terrae Antiquae* <http://terraeantiquae.com/profiles/blogs/una-prospeccion-geofisica-revela-las-primeras-imagenes-de-una-ciudad>

³ En este sentido es parecido al famoso hispano hallado en *Baelo Claudia* (Bolonia, Cádiz), en el Museo Arqueológico Nacional (<http://www.man.es/dms/man/coleccion/galeria/hispania-romana/web-c/Reloj-Baelo>)



Fig. 3. *The Tubula sundial, in situ.* Credit: Faculty of Classics, Cambridge University (en Haaretz.com)

Fue hallado, pues, boca abajo cerca de una de las calles secundarias que conducían al teatro de la ciudad, por lo que no es posible saber su ubicación original, si bien este tipo de relojes solían instalarse junto al foro y los *macella* o mercados, de lo que la Epigrafía conserva buenos ejemplos (que más tarde nos servirán)⁴.

3. La lectura anunciada por los excavadores, y los problemas para aceptarla

El Dr. Launaro en la nota de prensa original ofrece las líneas en orden inverso a su grabación real, quizá para destacar al donante, que en verdad aparece escrito debajo, con más detalle y a mayor tamaño. Éstas son sus lecturas y explicaciones:

— (Lín. 2) *M(arcus) NOVIUS M(arci) F(ilius) TUBULA* [Marcus Novius Tubula, son of Marcus]

Comenta que “the nomen Novius was quite common in Central Italy. On the other hand, the cognomen *Tubula* (literally ‘small trumpet’) is only attested at Interamna Lirenas”⁵.

⁴ Un magnífico ejemplo del escenario urbano habitual de estos relojes se puede leer en la tumba que describe los regalos de dos hermanos cuestores y libertos el año 16 d.C., hallado en la Vía Labicana de Roma (pero probablemente procedente de otra ciudad), *CIL VI, 10237: TT(iti) Coccei Gaa et / Patiens quaest(ores) III / mensam quadratam in trichil(a) / abacum cum basi **horologium** / **labrum** cum fulmentis marmor(eis) / putiale (sic) crustas supra parietem / itineris medi cum tegulis columel/lam sub horologio Tiburtina(m) / protectum ante porticum truti/nam et pondera d(e) d(ecurionum) s(ententia) posuerunt / et locum post maceriam ulteriorem / emendum ustrinasque de consaepto / ultimo in eum locum traiciendas et / iter ad eum locum ianuamque beneficio et liberalitate T(iti) patroni faci/enda curaverunt idemque vitium pomorumq(ue) et florum / viridiumque omnium generum / seminibus...* Destaco en ella que un *horologium* aparezca junto a un *labrum* (cf. *in fine*).

⁵ Aunque lo que afirma no responde exactamente a la realidad, se refiere a la inscripción interamnate *CIL X, 5345*, que comentaré algo más adelante.

— (Lín. 1) *TR(ibunus) PL(ebis)* [Plebeian Tribune] and paid for the sundial *D(e) S(ua) PEC(unia)* (with his own money)

“But even more striking is the specific public office Tubula held in relation to the likely date of the inscription. Various considerations about the name of the individual and the lettering style comfortably place the sundial’s inscription at a time (mid 1st c. BC onwards) by which the inhabitants of Interamna had already been granted full Roman citizenship.

That being the case, Marcus Novius Tubula, hailing from Interamna Lirenas, would be a hitherto unknown Plebeian Tribune of Rome,” added Launaro. “The sundial would have represented his way of celebrating his election in his own hometown.”

Creo que la lectura de la lín. 2 del Dr. Launaro y su equipo plantea algunos problemas. No los tiene de lectura la línea 1, pero sí procede destacar de inmediato (algo que no ha extrañado a los excavadores) la ausencia de algún verbo de dedicación, que suele seguir a la mención del dinero con el que se hace el obsequio (con más frecuencia *dedit, dedit dedicavitque*, etc). Lo cual tampoco se resuelve en la lín. 2, donde con la lectura dicha tampoco existe verbo.

A esta primera extrañeza viene enseguida a unirse la segunda, que es precisamente el rarísimo cognomen o tercer nombre que leen para el donante: *Tubula*. Que no sólo no está atestiguado ni una sola vez como *cognomen* (lo reconocía ya el propio Launaro), sino que, por su significado, un diminutivo de *tuba*, por tanto “Trompetita” o “Trompetilla” (“small trumpet”, *cf.* <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A1999.04.0059%3Aentry%3Dtubula>), resulta de lo más inadecuado para un prócer romano supuestamente en su carrera como miembro del Senado. Las familias senatoriales rehuían esta clase de nombres.

Ambos extraños detalles me animaron, utilizando fotos ampliadas y en negativo, a tratar de encontrar una lectura más conveniente a lo que realmente podría verse, o al menos a lo que yo creía ver, en el reloj.

4. La nueva propuesta de lectura y sus apoyos

Comenzaré diciendo, porque es otro argumento para probar la nueva lectura, que este mismo donante aparecía ya en otra inscripción de la propia ciudad. Se trata de *CIL* X, 5345 que, aunque hoy desaparecida, se leía y se nos transmitió por distintos autores, en 1810, 1814⁶, 1870 y 1876, y fueron recogidos por Theodor Mommsen, quien la vio ya “*extra Pignatarum Casinum versus*” de esta manera:

⁶ He intentado encontrar a tiempo el testimonio del notable médico, botánico y erudito Francescantonio Notarjanni (1759-1843) en su *Viaggio per l’Ausonia*, publicado en 1814 en el vol. VII, nº XI, del *Giornale Enciclopedico di Napoli*, pero me ha sido imposible encontrarlo digitalizado; sé que se acaba de reeditar en 2017, queda pendiente.

**5345 [= 4204] cantharus semicircularis. Ter-
mini nella masseria di Ricc. Cartomusto al-
Ponte delle Sogne MASC. similiterque NOT.
Hodie extra Pignatarum Casinum versus.**

M · NOVIUS · M · F · TVB · Q

**Descripti. Masciola ms. qui vidit 29 Oct. 1810.
(inde Guarini comm. XIX n. 33); Notarjanni
p. 179; acta Casertana ms.; Ponari apud Fio-
rellium Not. degli scavi 1876. p. 92 et in actis
Casertanis 1876 p. 56.**

Fig. 4. CIL X, 5345 (de Pignataro Interamna)

Curiosamente, quizá por un *lapsus calami*, en una de esas fuentes, las *Notizie degli Scavi di Antichità* ser. 2, 1876, pág. 92, el *cognomen TVB* no aparece, pero en cambio se nos precisa que, mejor que un “*cantharus*”, se trataba de “*una vaschetta di travertino*”, esto es, lo que técnicamente en Arqueología llamamos un *labrum*, y que llevaba la inscripción en su borde (no podemos saber si tenía más texto, borrado):

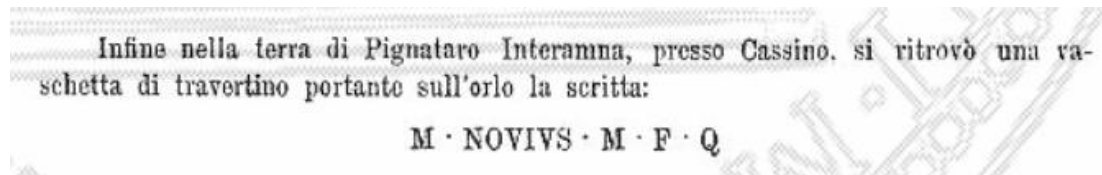


Fig. 5. La misma inscripción, referida en *Notizie degli Scavi*, 1876.

Es interesante recordar ahora que esta posible relación entre ambas inscripciones fue advertida ayer por A. Launaro⁷, pero con una notable anomalía:

“Remarkably, there had been another artifact found at Interamna and engraved with **the very same name** - M(arcus) NOVIUS M(arci) F(ilius) **TUB(ula)** Q(uaestor), Launaro told Haaretz. "It was a semi-circular stone basin, possibly part of a fountain," he says – but the piece was last seen in the late 19th century has since, unfortunately, been lost. So it cannot be dated). "If this individual was the same as the one mentioned in the sundial (which seems likely), the fountain would have been another gift by Tubula to the citizens of Interamna, probably in order to advertise and celebrate his election to the office of Questor in Rome (another step in his successful political career in the center)," Launaro speculates.

Sin embargo, como acabamos de ver en el texto real de *CIL X 5345*, en aquel otro regalo perdido de *M. Novius* no está “**the very same name**” (como dice Launaro, *ut supra*), ya que no estaba grabado por entero el *cognomen Tubula*, sino sólo **uno abreviado en TVB**.

⁷ Aunque sólo lo he visto en sus declaraciones a la agencia Haaretz:
<https://www.haaretz.com/archaeology/1.821742>

Por lo tanto, 1) no hay prueba en contra de otra lectura distinta que pueda hacerse, y 2) en principio sería así, abreviado, como debería de aparecer también el *cognomen* de *M. Novius* en la nueva inscripción del *horologium*, si se trata de la misma persona. Además, por algún lado podría haber un verbo de donación o dedicación que explicara el regalo mismo, ya que es ésta la norma habitual⁸.

Bajo estas tres ideas, ayer dediqué un rato a examinar con detenimiento fotos, ampliaciones y negativos, pero en especial los dos escáneres juntos de la Cambridge University que ofrecía la noticia de la agencia Haaretz, y que recojo aquí:

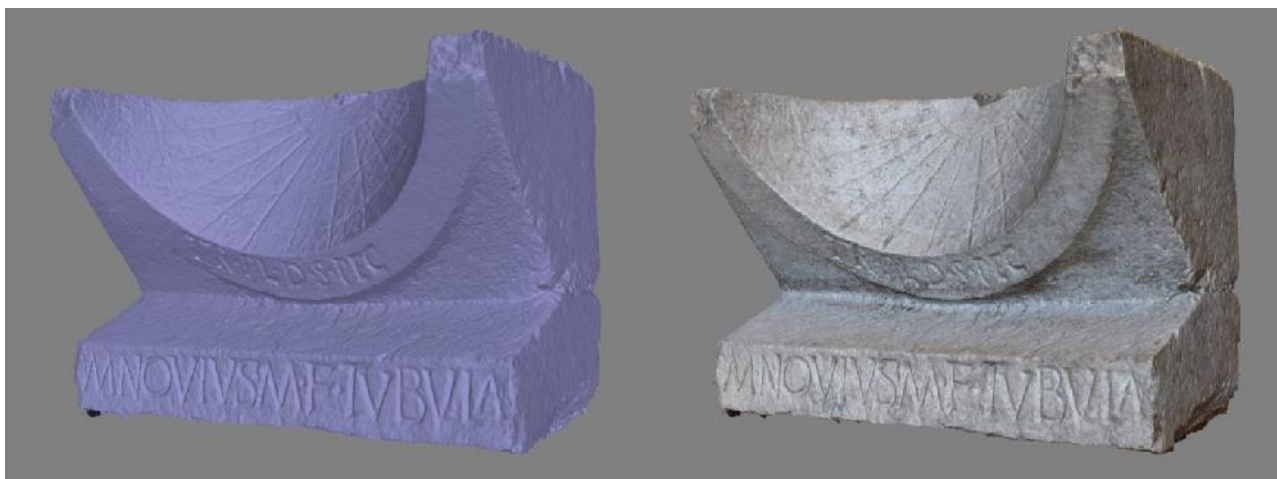


Fig. 6. Scan reveals fine detail of *Tubula sundial*.
Credit: Faculty of Classics, Cambridge University

Y entonces, a pesar de la dificultad –y del consiguiente riesgo profesional– de tener que operar sólo con fotografías (en vez de la deseable autopsia del original), pude observar que parecía haber alguna anomalía al final de la línea con el dedicante. Allí había poco espacio, y esto ya había obligado al lapicida, en un recurso epigráficamente frecuente, a tallar la última A algo más pequeña, elevada y en cierto modo encajada en la L. Pero se apreciaba algo más.

Ampliando todo lo posible las fotos disponibles⁹, y grabada entre la V y la L, puede verse una S, también de menor tamaño y algo inclinada, cuya base se mantiene sin embargo en la misma línea de las demás letras. Si se trataba de la corrección por el lapicida de un olvido, cometido al trasladar a la piedra la previa *minuta* –que es lo que creo–, ya no podía grabarla más que así, más pequeña, por el riesgo evidente de romper la piedra si la hacía mayor.

Tendríamos entonces la conocidísima fórmula de obsequio votivo *V · S · L · A*, *v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)*, y con ella el verbo que necesitábamos. Como para hacer todo posible, se aprecia también una pequeña interpunción, detrás de lo que ya sería el *cognomen* abreviado del donante, *TVB* (escrito por tanto igual que en su paralela

⁸ La pérdida por ahora de la inscripción antigua impide comprobar su lectura, o si podría verse algo más en ella, como también los rasgos paleográficos que confirmarían una misma época.

⁹ Agradezco a mis amigos el excelente fotógrafo Ángel L. Mayoral Castillo, “Brandan”, y José Luis Santos, editor de *Terrae Antiquae*, el haberme hecho (el primero) y facilitado (el segundo) dos capturas del modelo 3D de A. Launaro de la inscripción, que por alguna razón técnica yo no podía ver bien.

CIL X 5345). Dejo a continuación algunas de esas fotografías y ampliaciones que usé, marcando en algunas los detalles nuevos que creo observar, y su explicación:

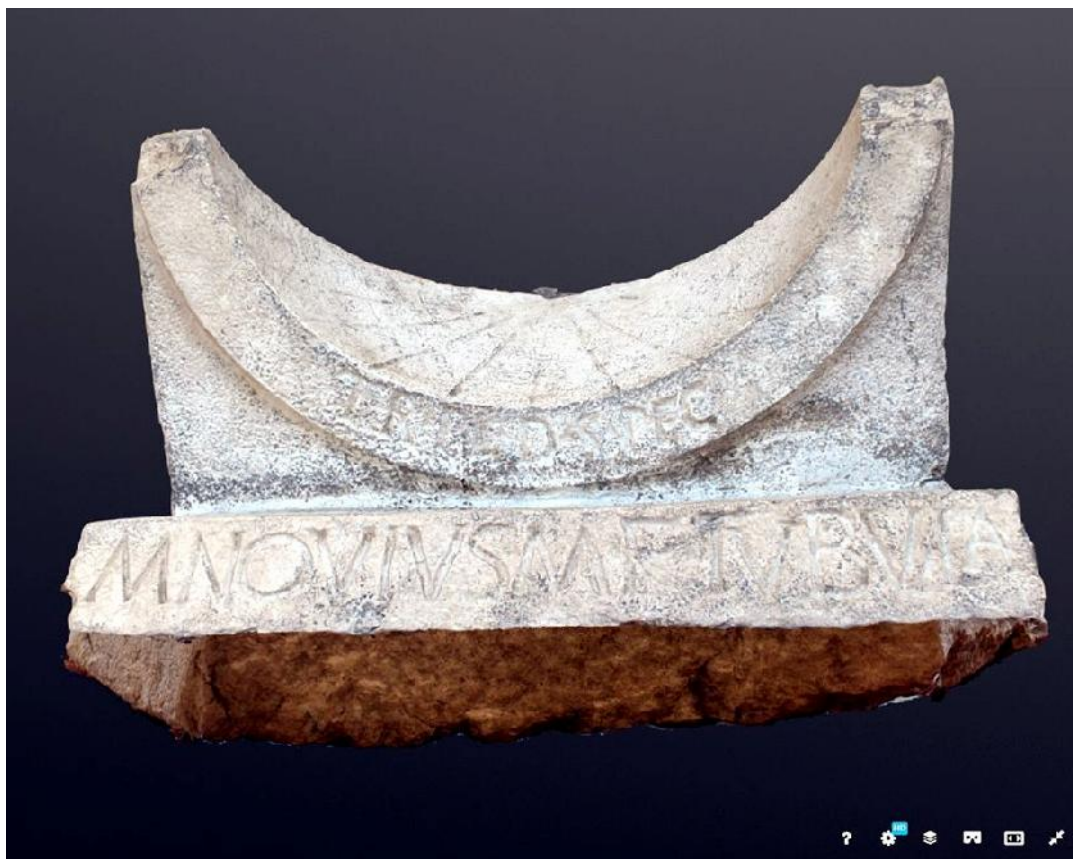


Fig. 7. Captura de G. Caso de los Cobos desde el modelo 3D de A. Launaro. Se aprecian al final la interpunción tras B, y la pequeña S entre V y L (foto en TA, 9-11-2017).



Fig. 8. Captura de Ángel L. Mayoral Castillo desde el modelo en 3D de A. Launaro. Se aprecian al final la interpunción tras B, y la pequeña S entre V y L.



Fig. 9. Los nuevos detalles de lectura en el reloj de Interamna Lirenas (de A. M. Canto, marcados en la foto de A. Launaro - Cambridge Univ.).



Fig. 10. La letra S, más pequeña e insertada a posteriori entre la V y la L, marcada en un detalle en negativo (A.C., a partir de la captura de G. Caso de los Cobos)



Fig. 11. Las dos nuevas lecturas, mejor vistas y marcadas sobre el scan derecho de los dos publicados por la Cambridge University (en la noticia de la agencia israelí Haaretz).

Habiendo mostrado las nuevas lecturas, y dónde las veo, no queda más que desarrollar el *cognomen* de M. Novius del nuevo reloj, que sólo podría ser **Tub(ero)**.

Curiosamente, ésta era la resolución de la abreviatura *TUB* que, al tratar de la conocida *CIL* X 5345, ya pareció la más lógica tanto en 1947 a **Michelangelo Cagiano de Azevedo**, en su obra *Interamna Lirenas vel Sucasina (presso Pignataro Interamna)*, Istituto di Studi Romani, 1947 (nº 35, págs. 14 y 52), como a mi querida y admirada colega **Maria Federica Petracchia** (Universidad de Génova) en 1988, en su interesante estudio sobre *I questori municipali dell'Italia antica* (Studi pubblicati dall'Istituto Italiano per la Storia Antica, fasc. 41, Roma), donde nuestro *Novius* figura, en la inscripción ya citada en el *CIL* del mismo personaje, con el nº 59, pág. 52, así: *M(arcus) Novius M(arci) filius Tub(ero) q(uaestor)*¹⁰.

Y ambos por buenos motivos. Ya que, a diferencia del no documentado y a primera vista menos digno *Tubula*, *Tubero* (como bien dijo por entonces F. Petracchia), es un *cognomen* bien atestiguado según I. Kajanto (aparece en 23 inscripciones en el *EDCS*), y también en el estamento senatorial, recordando ella (y yo de nuevo) la figura del cónsul del 21 a.C. (con Paulo Fabio Maximo) Q. Aelio Tuberón, citado en los *Ludi Saeculares* del 17 a.C. (*ibid.*), así como, aparte de la *gens Aelia* (en la que aparece con

¹⁰ Así también en la exhaustiva base de abreviaturas *Trismegistos*, donde aparece con el nº 537914: <http://www.trismegistos.org/text/537914> y en la del *EDCS*, ID 20401138: http://db.edcs.eu/epigr/edcs_id.php?s_sprache=en&p_edcs_id=EDCS-20401138

más frecuencia), la de *L. Seius Tubero*, colega *suffectus* en el segundo consulado de Germánico, en febrero del año 18 d.C. (*Fasti Antiati*, *CIL X* 6639, y *CIL XI*, 3196, Nepi, Etruria). Ello demuestra que se explicaría mucho mejor la pertenencia de *M. Novius* al orden y carrera senatorial (aunque plebeyo) si se llamaba de *cognomen Tubero*, y además en fechas no lejanas de lo que indica la bonita paleografía del epígrafe (segunda mitad del siglo I a.C.).

En resumen, a la luz de todo lo dicho, y como propuesta en parte alternativa a las presentadas ayer a la prensa y comunidad científica y aficionada por el equipo de la Universidad de Cambridge, las lecturas y desarrollos que sugiero para el reloj, con todas las reservas del caso (y con lo que a través de fotografías me es posible asegurar¹¹), son:

— Línea 1:

Transcripción: TR · PL · D · S · PEC

Desarrollo: *Tr(ibunus) pl(ebis) d(e) s(ua) pec(unia)*

— Línea 2:

Transcripción: M · NOVIVS · M· F· TVB · V s L A

Desarrollo: *M(arcus) Novius M(arci) f(ilius) Tub(ero) v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)*

— Traducción del total, en su orden natural:

“Marco Novio Tuberón, hijo de Marco, tribuno de la plebe, de su dinero cumplió de buen grado su promesa”

En este caso, y como a veces ocurre, el regalo no lo sería a la ciudad, como se pensaba (aunque su disfrute y utilidad, lógicamente, sí la alcanzara), sino una ofrenda a alguna divinidad, quizá a la que más devoto fuera Novio, acaso Júpiter. De hecho, aunque no muchos, entre los aproximadamente 38 epígrafes que mencionan *horologia* o relojes solares (*cf. EDCS*) hay algunos paralelos de haber sido regalo a dioses, como estas tres, dos en Italia y la tercera en Galia:

1) *C(aius) Popillius Philodespotus / Iovi d(ono) d(edit) mensam et horolog(ium)* (*CIL IX*, 2324, de Alife, Lacio).

2) *Isidi Regi(nae) horolog(ium) / [s]o[l]ari[u]m [i]tem et font(em)* (*AE* 1972, 168, de Villa Potenza, Ricina, Piceno).

3) *Deo Nem[auso] / [Se]x(tus) Utullius / Perseus / horologium / et cerulas II / argenteas / t(estamento) p(osuit)* (*CIL XII*, 3100, de Nîmes, Galia Narbonense)

Como puede verse, no se da la casualidad de que en ellas además se haya conservado la fórmula del *votum*. Pero, como es sabido, el argumento *ex silentio* en Epigrafía tiene un valor bastante relativo y, en todo caso, sí que se puede constatar el uso, aunque en un caso tardío, del verbo correspondiente, *voveo* (prometer) en otra inscripción relacionada, en la que la promesa del reloj se hizo a los ciudadanos, es decir, dentro de un uso plenamente civil y no religioso. Se trata de *CIL VIII*, 4515, de la

¹¹ En las capturas fotográficas parecen verse dos o tres letras más debajo y a la derecha de la moldura del hemiciclo del reloj. Sin embargo, sería ya demasiado aventurado proponer algo más ahí sin haber podido ver personalmente la pieza, así que esto lo dejo como una mera especulación.

ciudad n mida de Zraia: *Florentissimo / saeculo dd(ominorum) nn(ostrorum... horilegium (sic) quod sua / ex sponte C(aius) Iulius Maxi(mi) filius Saturninus / Messapanus et Q(uintus) Can(neius) Q(uinti) Cannei Ge(mellini) filius Eme(ritus) Apronianus / civibus suis vo(verant) de suo / dederunt et / dedicaverunt / VI Kal(endas) April(es) Per(petuo) et Corneliano cons(ulibus) (237 d.C.).*

5. Otras conclusiones posibles

Queda por último indicar que no creo que *M. Novius Tubero* fuera *quaestor* municipal. Esto podía pensarse cuando sólo existía de él en *Interamna Lirenas* la inscripción perdida *CIL X, 5345*. Pero, al aparecer ahora en la misma ciudad un segundo regalo, y uno que hace un juego tan perfecto con el anterior: un *labrum* o fuente junto a un *horologium*, exactamente como se suceden ambos objetos en el epígrafe de los hermanos *Cocceii* que coment  más atrás, y cuyo ejemplo ahora recupero (*cf. supra* la nota 4), su menc n actual como *tribunus plebis* ya no deja lugar a dudas de que la anterior *quaestura* no era municipal, sino otro escalón previo dentro del *cursus* senatorial normal en alguien aún joven, y no patricio, antes de ser ya *praetor*. Y, por tanto, que se puede suponer que su regalo del *horologium* fue posterior al del *labrum*.

También creo que, al terminar estas páginas, nada menos que **dos días** después, desde la primera noticia (toda una eternidad en términos cibern uticos), va a ser casi imposible **que mi nuevo *M. Novius Tubero* pueda ya destronar al *M. Novius "Tubula"*** que ha estado ocupando su sitio. O al menos le costará muchísimo más tiempo conseguirlo, ya que previsiblemente sus repercusiones no van a ser las mismas...

Espero con estas apresuradas (aunque a la vez pensadas) notas contribuir a una más correcta lectura e interpretación de las inscripciones de esta bonita y relevante pieza itálica, esperando también no importunar con ellas al equipo angloitaliano que excava y estudia la ciudad, al que deseo el mayor éxito en la continuación de sus trabajos.

En Madrid, a 9-10 de noviembre de 2017
Alicia M  Canto (UAM), para Academia.edu



Fig. 12. Ubicación de Interamna Lirenas en un mapa del muro Et in Arcadia ego (<https://www.facebook.com/etegoinarcadia/photos/pcb.1535206443232651/1535205586566070/?type=3&theater>)